



**Организация Объединенных Наций**

## **Комиссия социального развития**

**Доклад о работе пятьдесят первой сессии  
(10 февраля и 20 декабря 2012 года  
и 6–15 февраля 2013 года)**

**Экономический и Социальный Совет**  
**Официальные отчеты, 2013 год**  
**Дополнение № 6**



**Экономический и Социальный Совет**  
Официальные отчеты, 2013 год  
Дополнение № 6

## **Комиссия социального развития**

**Доклад о работе пятьдесят первой сессии  
(10 февраля и 20 декабря 2012 года  
и 6–15 февраля 2013 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2013



*Примечание*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из букв и цифр.

## *Резюме*

На своей пятьдесят первой очередной сессии, состоявшейся 10 февраля и 20 декабря 2012 года и 6–15 февраля 2013 года, который является годом проведения обзора двухгодичного цикла, Комиссия социального развития рассмотрела приоритетную тему «Содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех». Комиссия также провела обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп, и социальных аспектов «Нового партнерства в интересах развития Африки».

На первом заседании в рамках сессии перед Комиссией выступили, в частности, Председатель Экономического и Социального Совета, первый заместитель Генерального секретаря и заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам. В ходе длившейся две недели сессии Комиссия организовала четыре дискуссии высокого уровня, которые были посвящены: а) приоритетной теме; б) новым вопросам — социальному аспекту глобальной повестки дня в области развития на период после 2015 года; в) докладу Генерального секретаря о втором обзоре и оценке Мадридского международного плана действий по проблемам старения; и г) докладу Генерального секретаря «Осуществление Всемирной программы действий, касающейся молодежи: координация и сотрудничество системы Организации Объединенных Наций в ее деятельности, касающейся молодежи».

С подготовленными Председателем резюме по приоритетной теме и по социальному аспекту глобальной повестки дня в области развития на период после 2015 года можно ознакомиться на веб-сайте Комиссии (<http://social.un.org/index/CommissionforSocialDevelopment/Sessions/2013/PanelDiscussions.aspx>).

В связи с рассмотрением соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп, Специальный докладчик по проблемам инвалидности представил Комиссии свой доклад.

В ходе обзора методов работы Комиссии она была проинформирована Председателем Экономического и Социального Совета и координаторами об обзоре осуществления резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи об укреплении Экономического и Социального Совета и провела общее обсуждение.

Комиссия приняла пять проектов резолюций — «Подготовка к двадцатой годовщине Международного года семьи и ее празднование», «Политика и программы, касающиеся молодежи», «Всесторонний учет проблем инвалидов в повестке дня в области развития на период до 2015 года и последующий период», «Второй обзор и оценка Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года» и «Достижение социальных целей “Нового партнерства в интересах развития Африки”», — четыре из которых были рекомендованы к принятию Экономическим и Социальным Советом, а один был доведен до его сведения.

---

## Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доведенные до его сведения . . . . .	1
А. Проекты резолюций для принятия Советом . . . . .	1
В. Проект решения для принятия Советом . . . . .	23
С. Решение, требующее утверждения Советом . . . . .	25
D. Резолюция и решения, доводимые до сведения Совета . . . . .	25
II. Организационные вопросы: продолжение обзора методов работы Комиссии . . . . .	31
III. Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи . . . . .	32
А. Приоритетная тема: содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех . . . . .	33
В. Обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп . . . . .	35
С. Новые вопросы: социальный аспект глобальной повестки дня в области развития на период после 2015 года . . . . .	39
IV. Вопросы программ и другие вопросы . . . . .	41
А. Предлагаемая программа работы на период 2014–2015 годов . . . . .	41
В. Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций . . . . .	41
V. Предварительная повестка дня пятьдесят второй сессии Комиссии . . . . .	42
VI. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят первой сессии . . . . .	43
VII. Организация сессии . . . . .	44
А. Открытие и продолжительность сессии . . . . .	44
В. Участники . . . . .	44
С. Выборы должностных лиц . . . . .	44
D. Повестка дня и организация работы . . . . .	45
E. Документация . . . . .	46
Приложение	
Перечень документов, находившихся в распоряжении Комиссии социального развития на ее пятьдесят первой сессии . . . . .	47

## Глава I

### Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доведенные до его сведения

#### А. Проекты резолюций для принятия Советом

1. Комиссия социального развития рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты резолюций:

#### Проект резолюции I Достижение социальных целей «Нового партнерства в интересах развития Африки»\*

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на итоговые документы Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся 6–12 марта 1995 года в Копенгагене<sup>1</sup>, и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и достижения других целей: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», состоявшейся 26 июня — 1 июля 2000 года в Женеве<sup>2</sup>, и *вновь подтверждая* Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2000 года<sup>3</sup> и Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>4</sup> и напоминая о пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия<sup>5</sup>, и ссылаясь на его итоговый документ, Декларацию Организации Объединенных Наций о «Новом партнерстве в интересах развития Африки» от 16 сентября 2002 года<sup>6</sup> и резолюцию 57/7 Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 2002 года об окончательном обзоре и оценке хода осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 1990-е годы и поддержке «Нового партнерства в интересах развития Африки», а также на принятый итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>7</sup>,

\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе III, пункты 3–7.

<sup>1</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>2</sup> Резолюция S-24/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

<sup>4</sup> Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

<sup>5</sup> Резолюция 65/1 Генеральной Ассамблеи.

<sup>6</sup> Резолюция 57/2 Генеральной Ассамблеи.

<sup>7</sup> Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

*признавая* обязательства по удовлетворению особых потребностей Африки, взятые на Всемирном саммите 2005 года<sup>4</sup> и вновь подтвержденные в политической декларации о потребностях Африки в области развития, принятой на совещании высокого уровня, состоявшемся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 22 сентября 2008 года<sup>8</sup>, и отмечая выводы Чрезвычайной встречи на высшем уровне стран — членов Африканского союза по проблемам занятости и сокращения масштабов нищеты в Африке, состоявшейся 8 и 9 сентября 2004 года в Уагадугу, включая соответствующие решения встреч на высшем уровне стран — членов Африканского союза, касающиеся «Нового партнерства в интересах развития Африки»,

*отмечая* полную интеграцию «Нового партнерства в интересах развития Африки» в структуры и процедуры Африканского союза и создание Агентства «Нового партнерства» по планированию и координации в качестве технического органа Африканского союза взамен секретариата «Нового партнерства»,

*продолжая испытывать* обеспокоенность по поводу того, что, хотя Африка продолжает добиваться устойчивого прогресса в решении задач, поставленных в контексте целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, этот прогресс, тем не менее, недостаточен для достижения всеми странами к 2015 году всех целей, и в этой связи особо отмечая, что для выполнения обязательств по удовлетворению особых потребностей Африки требуются согласованные усилия и постоянная поддержка,

*выражая глубокую обеспокоенность* по поводу того, что достижению целей социального развития могут помешать сохраняющиеся пагубные последствия мирового финансово-экономического кризиса, волатильность цен на энергоресурсы и продовольствие, а также проблемы, обусловленные изменением климата,

*признавая*, что наращивание потенциала и обмен знаниями и передовым опытом являются важнейшими составляющими успешного осуществления «Нового партнерства в интересах развития Африки»<sup>9</sup>, и признавая также необходимость неустанного оказания международным сообществом, партнерами «Нового партнерства в интересах развития Африки» и учреждениями Организации Объединенных Наций поддержки в целях продолжения работы по обеспечению поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста и развития на африканском континенте и расширения взаимодействия и эффективной координации между «Новым партнерством в интересах развития Африки» и международными инициативами, связанными с Африкой, такими как Токійская международная конференция по развитию Африки, совместно организованная Комиссией Африканского союза, Организацией Объединенных Наций, Программой развития Организации Объединенных Наций, Всемирным банком и правительством Японии,

*принимая во внимание*, что африканские страны несут главную ответственность за свое собственное социально-экономическое развитие, что роль национальной политики и национальных стратегий развития невозможно переоценить и что необходимо поддерживать усилия таких стран путем создания благоприятных международных экономических условий, и в этой связи напо-

---

<sup>8</sup> Резолюция 63/1 Генеральной Ассамблеи.

<sup>9</sup> A/57/304, приложение.



миная о поддержке, которую оказала «Новому партнерству в интересах развития Африки» Международная конференция по финансированию развития<sup>10</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>11</sup>;

2. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый африканскими странами в деле выполнения своих обязательств по осуществлению «Нового партнерства в интересах развития Африки»<sup>9</sup> в том, что касается упрочения демократии, прав человека, благого управления и разумного ведения хозяйственной деятельности, и рекомендует африканским странам — при участии заинтересованных сторон, включая гражданское общество и частный сектор, — активизировать свои усилия в этой связи, развивая и укрепляя институты управления и создавая условия, благоприятствующие привлечению прямых иностранных инвестиций для развития региона;

3. *с удовлетворением отмечает также* существенный прогресс, достигнутый в создании Африканского механизма коллегиального обзора, подтверждением чего является, в частности, число стран, согласившихся участвовать в работе этого механизма, завершение коллегиального обзора в некоторых странах, прогресс в выполнении в этих странах рекомендаций, вынесенных по итогам этого обзора, и завершение процесса подготовки ежегодных докладов о достигнутых результатах и проведения самооценки, прием странами у себя миссий по поддержке конкретных стран и начало национального процесса подготовки к коллегиальному обзору в других странах, и настоятельно призывает африканские государства, которые еще не сделали этого, безотлагательно присоединиться к этому механизму и укреплять процесс коллегиального обзора, добиваясь его эффективного проведения;

4. *напоминает* о проведении 27–31 октября 2008 года в Виндхуке первой сессии Конференции министров социального развития стран — членов Африканского союза и 21–25 ноября 2010 года в Хартуме второй сессии Конференции министров, посвященной теме «Укрепление принимаемых в рамках социальной политики мер по обеспечению социальной интеграции», приветствует проведение 26–30 ноября 2012 года в Аддис-Абебе третьей сессии Конференции министров стран — членов Африканского союза и напоминает в этой связи о документе с изложением общей позиции стран Африки по вопросам социальной интеграции и рамочном документе о социальной политике для Африки, которые оба были одобрены главами государств и правительств стран — членов Африканского союза в феврале 2009 года, документах с изложением общей позиции стран Африки по вопросам прав человека пожилых людей в Африке, общей позиции стран Африки по вопросу о рациональных методах разработки и проведения семейной политики по случаю двадцатой годовщины проведения Международного года семьи (2014 год) и обновленного Континентального плана действий по проведению Африканского десятилетия инвалидов, которые все были одобрены главами государств и правительств стран — членов Африканского союза в январе 2013 года;

<sup>10</sup> См. Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>11</sup> E/CN.5/2013/2.

5. *с удовлетворением отмечает далее* заявление министров на тему «Раскрытие потенциала Африки как одного из полюсов глобального роста», принятое Конференцией министров экономики и финансов стран — членов Африканского союза и Конференцией министров финансов, планирования и экономического развития африканских стран под эгидой Экономической комиссии для Африки на их пятом совместном совещании, состоявшемся 22–27 марта 2012 года в Аддис-Абебе, и заявление на тему «Регулирование и освоение природных ресурсов в интересах развития Африки», принятое консенсусом на восьмом Африканском форуме по вопросам развития 23–25 октября 2012 года в Аддис-Абебе;

6. *с удовлетворением отмечает также* предпринимаемые африканскими странами и региональными и субрегиональными организациями, в том числе Африканским союзом, усилия по обеспечению учета гендерной проблематики и вопросов расширения прав и возможностей женщин и девочек при осуществлении «Нового партнерства в интересах развития Африки», включая осуществление Протокола к Африканской хартии прав человека и народов, касающегося прав женщин в Африке;

7. *особо отмечает*, что Африканский союз и региональные экономические сообщества призваны играть важнейшую роль в осуществлении «Нового партнерства в интересах развития Африки», и в этой связи рекомендует африканским странам при содействии их партнеров по процессу развития расширять и эффективно координировать оказываемую ими поддержку деятельности по наращиванию потенциала этих организаций и развитию регионального сотрудничества и социально-экономической интеграции в Африке;

8. *особо отмечает также*, что прогресс в осуществлении «Нового партнерства в интересах развития Африки» зависит также от наличия благоприятных национальных и международных условий для роста и развития Африки, в том числе от принятия мер по содействию созданию таких политических условий, которые благоприятствуют развитию частного сектора и предпринимательству, а также достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

9. *особо отмечает далее*, что демократия, уважение всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, прозрачное и подотчетное управление и руководство во всех секторах общества и эффективное участие гражданского общества, в том числе неправительственных и общинных организаций, и частного сектора являются частью неотъемлемых предпосылок обеспечения устойчивого социального развития, ориентированного на нужды и интересы людей;

10. *особо отмечает*, что для решения проблемы все более неприемлемо высокого уровня нищеты и социальной изоляции, с которой сталкивается большинство африканских стран, требуется комплексный подход к разработке и проведению социально-экономической политики, в частности в интересах сокращения масштабов нищеты, стимулирования экономической активности, роста и устойчивого развития в целях обеспечения создания рабочих мест и достойной работы для всех, содействия развитию систем образования, здравоохранения и социальной защиты, а также усиления социальной интеграции, повышения политической стабильности, укрепления демократии и благого

управления на всех уровнях и поощрения и защиты прав человека и основных свобод;

11. *с удовлетворением отмечает*, что Инициатива в отношении бедных стран с крупной задолженностью, Многосторонняя инициатива по облегчению бремени задолженности и двусторонние доноры обеспечили существенное облегчение бремени задолженности тридцати двух стран, достигших завершения процесса в рамках Инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью, что существенно снизило их уязвимость в плане задолженности и позволило им увеличить инвестиции в социальные услуги;

12. *особо отмечает также*, что для того, чтобы разорвать порочный круг нищеты, неравенства и социального отчуждения, необходимо выявлять и устранять барьеры, препятствующие получению возможностей, а также обеспечивать доступ к базовым системам социальной защиты и основным социальным услугам;

13. *рекомендует* африканским странам продолжать уделять приоритетное внимание структурным преобразованиям, модернизировать малоземельное сельское хозяйство, повышать степень переработки сырьевых товаров, совершенствовать государственные и частные институты экономического и политического управления и осуществлять инвестиции в крупные инфраструктурные проекты социального назначения и в образование и здравоохранение для стимулирования всеохватного роста, обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех и сокращения масштабов нищеты;

14. *обращает особое внимание* на исключительно важное значение выполнения всех официальных обязательств по оказанию официальной помощи в целях развития, в том числе принятых многими развитыми странами обязательств достичь к 2015 году целевого показателя выделения ресурсов на оказание развивающимся странам официальной помощи в целях развития в объеме 0,7 процента от валового национального продукта и целевого показателя выделения 0,15–0,20 процента валового национального продукта на оказание такой помощи наименее развитым странам, и настоятельно призывает те развитые страны, которые еще не сделали этого, выполнить свои обязательства по оказанию развивающимся странам официальной помощи в целях развития;

15. *подчеркивает* исключительно важную роль официальной помощи в целях развития как дополнительного источника финансирования развития в развивающихся странах, позволяющего восполнять нехватку средств для финансирования и повышать его устойчивость и облегчающего решение задач развития, в частности достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и приветствует шаги по повышению эффективности и качества помощи на основе непреложных принципов национальной ответственности, согласования, унификации, ориентированного на результаты управления и взаимной подотчетности;

16. *признает*, что, хотя ответственность за социальное развитие лежит в первую очередь на правительствах, полное достижение этой цели невозможно без международного сотрудничества и помощи;

17. *признает также* вклад, который вносят государства-члены в осуществление «Нового партнерства в интересах развития Африки» в контексте сотрудничества Юг-Юг, и рекомендует международному сообществу, включая международные финансовые учреждения, поддерживать усилия африканских стран, в том числе по линии трехстороннего сотрудничества;

18. *с удовлетворением отмечает* различные важные инициативы, выдвинутые в последние годы партнерами Африки по процессу развития, и в этой связи особо указывает на важность координации таких инициатив по Африке посредством обеспечения эффективного выполнения существующих обязательств, в том числе в рамках Африканского плана действий Африканского союза/«Нового партнерства в интересах развития Африки» на 2010–2015 годы, озаглавленного «Углубление региональной и континентальной интеграции в Африке», который по-прежнему остается центральным документом, регулирующим взаимодействие этого континента с партнерами;

19. *отмечает* усилия регионального координационного механизма учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций, работающих в Африке, по оказанию Африканскому союзу и его Программе действий «Нового партнерства в интересах развития Африки», а также Агентству «Нового партнерства» по планированию и координации содействия в обеспечении координации и согласованности деятельности по оказанию помощи в целях повышения эффективности и отдачи посредством активизации осуществления совместных программ и совместных мероприятий;

20. *настоятельно призывает* неустанно поддерживать меры по решению задач искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития в Африке, уделяя особое внимание достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в таких областях, как борьба с нищетой и голодом, здравоохранение, образование, расширение прав и возможностей женщин и равенство между мужчинами и женщинами, в том числе, где это целесообразно, путем облегчения бремени задолженности, расширения доступа на рынки, оказания поддержки частному сектору и предпринимательству, увеличения объемов официальной помощи в целях развития, активизации прямых иностранных инвестиций и передачи технологий на взаимно согласованных условиях, расширения прав и возможностей женщин во всех сферах жизни, включая экономику и политику, наращивания систем социальной защиты и завершения Дохинского раунда переговоров в рамках Всемирной торговой организации;

21. *подчеркивает* важность наращивания правительствами африканских стран в первоочередном порядке продуктивного потенциала сельского хозяйства в целях повышения уровня доходов в сельских районах и обеспечения доступа к продовольствию для чистых покупателей продовольствия и подчеркивает, что следует приложить более значительные усилия по поощрению и обеспечению устойчивого сельского хозяйства, расширению доступа мелких фермеров, особенно женщин, к необходимым сельскохозяйственным ресурсам и улучшению доступа к инфраструктуре, информации и рынкам и что, кроме того, следует прилагать усилия для поощрения развития малых и средних предприятий, которые способствуют увеличению занятости и обеспечивают рост доходов на всех этапах сельскохозяйственной производственно-сбытовой цепочки;

22. *настоятельно призывает* правительства в рамках Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке увеличивать инвестиции, направляемые в сельское хозяйство, для доведения их до уровня, составляющего не менее 10 процентов годового бюджета национального государственного сектора, и одновременно обеспечивать принятие необходимых мер в области политики и институциональных реформ для повышения эффективности сельскохозяйственного производства и систем;

23. *признает*, что фактические результаты выполнения обязательств, взятых правительствами в ходе первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы), оказались ниже ожидаемых, и приветствует провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/205 от 19 декабря 2007 года второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы) для оказания на эффективной и скоординированной основе содействия достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, касающихся ликвидации нищеты, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

24. *настоятельно призывает* африканские страны уделять пристальное внимание обеспечению всеохватного, справедливого и устойчивого роста, который может сопровождаться созданием большого количества рабочих мест, в том числе через посредство трудоемких инвестиционных программ, которые должны быть направлены на уменьшение неравенства, увеличение занятости и повышение реальных доходов на душу населения как в сельских, так и в городских районах;

25. *особо отмечает* необходимость, особенно для африканских стран, более активного наращивания потенциала в области обеспечения устойчивого развития и в этой связи призывает укреплять научно-техническое сотрудничество, включая сотрудничество по линии Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, и вновь заявляет далее о важности развития людских ресурсов, в том числе посредством профессиональной подготовки, обмена опытом и знаниями, распространения знаний и оказания технической помощи в области наращивания потенциала, которое предполагает укрепление институционального потенциала, включая потенциал в области планирования, управления и контроля;

26. *особо отмечает также* важность, особенно для африканских стран, активизации международного сотрудничества для повышения качества и расширения доступа к образованию, в том числе путем наращивания и укрепления инфраструктуры в области образования и увеличения инвестиций в образование, и в этой связи принимает к сведению глобальную инициативу Генерального секретаря «Образование прежде всего» и ее цели и предлагает государствам-членам вносить соответствующий вклад в осуществление этой инициативы, в том числе посредством выделения надлежащих ресурсов;

27. *настоятельно призывает* африканские страны и партнеров по процессу развития вести борьбу с высоким уровнем безработицы среди молодежи посредством разработки программ образования и профессиональной подготовки, которые обеспечивали бы решение проблемы неграмотности, повышали бы шансы молодых людей на трудоустройство, расширяли бы их возможности, облегчали бы переход от школы к трудовой жизни и расширяли бы охват меха-

низмами гарантированной занятости, в соответствующих случаях, с уделением особого внимания неблагополучным молодым людям как в сельской местности, так и в городах;

28. *признает*, что предоставление всем девочкам и мальчикам, особенно беднейшим и наиболее уязвимым и маргинализированным, более широких возможностей посещать школу и получать качественное образование и повышение качества образования и после начальной школы могут оказывать позитивное воздействие с точки зрения расширения прав и возможностей и участия в социальной, экономической и политической жизни и, таким образом, борьбы с нищетой и голодом и вносить непосредственный вклад в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

29. *признает также*, что молодость населения Африки открывает широкие возможности для развития этого континента, и особо отмечает в этой связи важность создания африканскими странами надлежащих политических условий, с тем чтобы воспользоваться происходящими на континенте демографическими изменениями, взяв при этом на вооружение всеохватный подход к планированию и осуществлению процесса развития на основе результатов в соответствии с национальными приоритетами и законодательством;

30. *рекомендует* правительствам, международным организациям, другим соответствующим учреждениям и заинтересованным сторонам в надлежащих случаях обеспечивать соответствующую профессиональную подготовку молодежи, оказание высококачественных услуг в сфере здравоохранения и наличие активных рынков труда для трудоустройства растущего населения;

31. *призывает* международное сообщество активизировать оказываемую поддержку и выполнять обязательства по принятию дополнительных мер в областях, имеющих исключительно важное значение для социально-экономического развития Африки, и с удовлетворением отмечает прилагаемые партнерами по процессу развития усилия по укреплению сотрудничества с «Новым партнерством в интересах развития Африки»;

32. *рекомендует* всем партнерам по процессу развития придерживаться принципов эффективности помощи, закрепленных в Дохинской декларации о финансировании развития, принятой на Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса 2 декабря 2008 года<sup>12</sup>;

33. *признает* необходимость того, чтобы правительства и международное сообщество продолжали прилагать усилия для увеличения притока новых и дополнительных ресурсов на цели финансирования развития из всех источников — государственных и частных, внутренних и внешних — для поддержки развития африканских стран, и с удовлетворением отмечает различные важные инициативы, совместно реализуемые в этой связи африканскими странами и их партнерами по процессу развития;

---

<sup>12</sup> Резолюция 63/239 Генеральной Ассамблеи, приложение.

34. *принимает во внимание* деятельность бреттон-вудских учреждений и Африканского банка развития в африканских странах и предлагает этим учреждениям продолжать оказывать содействие в реализации приоритетов и задач «Нового партнерства в интересах развития Африки»;

35. *рекомендует* партнерам Африки по процессу развития продолжать обеспечивать учет приоритетов, ценностей и принципов «Нового партнерства в интересах развития Африки» в своих программах помощи в целях развития;

36. *рекомендует* африканским странам и их партнерам по процессу развития поставить в центр деятельности правительств по обеспечению развития нужды и интересы человека, гарантировать направление ключевых инвестиций в здравоохранение, образование и системы социальной защиты и уделять особое внимание обеспечению всеобщего доступа к базовым системам социального обеспечения, признавая, что минимальный уровень социальной защиты может заложить основу для решения проблемы нищеты и уязвимости;

37. *отмечает* крепнущее сотрудничество между структурами системы Организации Объединенных Наций в поддержку «Нового партнерства в интересах развития Африки» и просит Генерального секретаря содействовать повышению слаженности в работе системы Организации Объединенных Наций по поддержке «Нового партнерства» на основе согласованных тематических блоков;

38. *особо отмечает* важность сосредоточения усилий на таких тематических направлениях, как связь и информационно-пропагандистская работа, для дальнейшей мобилизации международного сообщества на оказание поддержки «Новому партнерству в интересах развития Африки» и для того, чтобы настоятельно призвать систему Организации Объединенных Наций демонстрировать больше примеров межсекторального взаимодействия в поощрении всеобъемлющего подхода в отношении последовательных этапов планирования и осуществления программ социального развития в Африке;

39. *предлагает* Генеральному секретарю в развитие итогов Всемирного саммита 2005 года обратиться к организациям и органам системы Организации Объединенных Наций с настоятельным призывом продолжать оказывать африканским странам помощь в осуществлении инициатив с быстрой отдачей, основанных на их национальных приоритетах и стратегиях развития, с тем чтобы они могли достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи принимает во внимание обязательства, взятые партнерами по процессу развития;

40. *рекомендует* международному сообществу оказывать африканским странам помощь в решении проблем изменения климата путем выделения финансовых и технических ресурсов и организации необходимой профессиональной подготовки в области наращивания потенциала для содействия осуществлению мер адаптации и смягчения последствий;

41. *приветствует* назначение нового Специального советника по Африке и просит Генерального секретаря продолжать принимать меры по укреплению Канцелярии Специального советника по Африке, чтобы позволить ей эффективно выполнять свой мандат, включая мониторинг и освещение прогресса в отношении удовлетворения особых потребностей Африки;

42. *просит* Комиссию социального развития рассмотреть в рамках своей ежегодной программы работы те региональные программы, которые направлены на содействие социальному развитию, с тем чтобы все регионы имели возможность обмениваться опытом и передовыми методами с согласия соответствующих стран, и в этой связи просит включить в программы работы Комиссии в соответствующих случаях приоритетные направления деятельности в рамках «Нового партнерства в интересах развития Африки»;

43. *предлагает* вовлекать в межправительственную деятельность для дальнейшего повышения слаженности и эффективности действий системы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Африке и изучения хода достижения социальных целей «Нового партнерства в интересах развития Африки» в дополнение к выполнению ранее согласованных обязательств в отношении удовлетворения потребностей Африки в области развития, которые были приняты на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, и просит систему Организации Объединенных Наций оказывать Экономической комиссии для Африки и соответствующим партнерам содействие в обеспечении учета приоритетных задач Африки в области социального развития при выработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

44. *постановляет*, что Комиссии социального развития следует продолжить на ее пятьдесят второй сессии работу по освещению и разъяснению социальных целей «Нового партнерства в интересах развития Африки»;

45. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Канцелярией Специального советника по Африке и Экономической комиссией для Африки, принимая во внимание резолюции Генеральной Ассамблеи 62/179 от 19 декабря 2007 года, 63/267 от 31 марта 2009 года, 64/258 от 16 марта 2010 года, 65/284 от 22 июня 2011 года и 66/286 от 23 июля 2012 года, озаглавленные «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка», представить Комиссии социального развития для рассмотрения на ее пятьдесят второй сессии доклад о достижении социальных целей «Нового партнерства в интересах развития Африки», включив в него подготовленный в сотрудничестве с соответствующими органами Организации Объединенных Наций обзор текущих процессов, связанных с «Новым партнерством», в том числе рекомендации о путях повышения эффективности работы органов Организации Объединенных Наций при сохранении социальных целей «Нового партнерства в интересах развития Африки».

\* \* \*



## Проект резолюции II Подготовка к двадцатой годовщине Международного года семьи и ее празднование\*

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 44/82 от 8 декабря 1989 года, 47/237 от 20 сентября 1993 года, 50/142 от 21 декабря 1995 года, 52/81 от 12 декабря 1997 года, 54/124 от 17 декабря 1999 года, 56/113 от 19 декабря 2001 года, 57/164 от 18 декабря 2002 года, 58/15 от 3 декабря 2003 года, 59/111 от 6 декабря 2004 года, 59/147 от 20 декабря 2004 года, 60/133 от 16 декабря 2005 года, 62/129 от 18 декабря 2007 года, 64/133 от 18 декабря 2009 года, 66/126 от 19 декабря 2011 года и 67/142 от 20 декабря 2012 года, касающиеся провозглашения Международного года семьи, подготовки к его проведению и к его десятой и двадцатой годовщинам и их празднования,

*признавая*, что подготовка к двадцатой годовщине Международного года семьи и ее празднование предоставляют полезную возможность для привлечения дополнительного внимания к целям Года, для активизации сотрудничества на всех уровнях по вопросам семьи и для принятия согласованных мер по укреплению политики и программ, ориентированных на семью, в рамках комплексного всеобъемлющего подхода к развитию,

*признавая также*, что последующая деятельность в связи с Международным годом семьи является составной частью повестки дня и многолетней программы работы Комиссии социального развития,

*отмечая* активную роль Организации Объединенных Наций в укреплении международного сотрудничества по вопросам, касающимся семьи, прежде всего в области исследований и информации, включая составление, анализ и распространение данных,

*отмечая также* важность разработки, осуществления и мониторинга политики поддержки семьи, особенно в вопросах искоренения нищеты, обеспечения полной занятости и достойного труда, обеспечения баланса между трудовой деятельностью и выполнением семейных обязанностей, социальной интеграции и солидарности поколений,

*признавая*, что семья, являясь естественной и основной ячейкой общества, несет главную ответственность за воспитание и защиту детей и что дети, для всестороннего и гармоничного развития их личности, должны расти в кругу семьи и в атмосфере счастья, любви и понимания,

*подчеркивая* важность создания благоприятных условий для укрепления и поддержки всех семей, признавая, что равенство между женщинами и мужчинами и уважение всех прав человека и основных свобод всех членов семьи имеет весьма важное значение для обеспечения благополучия семей и общества в целом, отмечая важность совмещения трудовой и семейной жизни и признавая принцип, согласно которому оба родителя имеют общие обязанности по воспитанию и развитию ребенка,

---

\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе III, пункты 33–37.

*признавая*, что общие цели Международного года семьи и последующая деятельность в связи с ним по-прежнему лежат в основе национальных и международных усилий, предпринимаемых в интересах повышения благосостояния семей во всем мире,

*особо отмечая*, что необходимо усилить координацию деятельности системы Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся семьи, с тем чтобы в полной мере содействовать эффективному достижению целей Международного года семьи и осуществлению последующей деятельности в связи с ним,

*будучи убеждена* в том, что гражданскому обществу, включая исследовательские и академические заведения, принадлежит одна из центральных ролей в разъяснительной, пропагандисткой, исследовательской и целеполагающей работе, сопутствующей формированию семейной политики и наращиванию соответствующего потенциала,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о подготовке к празднованию двадцатой годовщины Международного года семьи в 2014 году<sup>1</sup> и содержащиеся в нем рекомендации;

2. *настоятельно призывает* государства-члены рассматривать 2014 год в качестве целевого года, к которому будут предприняты конкретные усилия по повышению благосостояния семей посредством осуществления эффективных национальных политики, стратегий и программ;

3. *просит* Комиссию социального развития продолжать проводить обзор хода подготовки к двадцатой годовщине Международного года семьи в рамках своей повестки дня и своей многолетней программы работы до 2014 года и провести дискуссионный форум в рамках празднования двадцатой годовщины Года на своей пятьдесят второй сессии;

4. *просит также* Комиссию социального развития продолжать руководствоваться в ходе подготовки к двадцатой годовщине Международного года семьи следующими темами: а) искоренение нищеты: решение проблем малоимущих семей и проблем социальной изоляции; б) полная занятость и достойная работа для всех: обеспечение баланса между трудовой деятельностью и выполнением семейных обязанностей; с) социальная интеграция: содействие социальной интеграции и солидарности поколений;

5. *предлагает* государствам-членам провести мероприятия в рамках подготовки к двадцатой годовщине Международного года семьи на национальном уровне;

6. *призывает* государства-члены укреплять или, если это необходимо, создавать соответствующие национальные ведомства или государственные органы, занимающиеся осуществлением и мониторингом семейной политики, и исследовать влияние социальной политики на положение семей;

---

<sup>1</sup> A/68/61-E/2013/3.

7. *призывает также* государства-члены продолжить свои усилия по выработке соответствующей политики, предусматривающей решение проблем малоимущих семей, социальной изоляции, обеспечения баланса между трудовой деятельностью и выполнением семейных обязанностей и солидарности поколений, и обмениваться передовым опытом в этих вопросах;

8. *призывает далее* государства-члены ввести в действие эффективные механизмы в целях сокращения масштабов нищеты на уровне семей и предотвращения передачи нищеты из поколения в поколение с помощью ориентированных на потребности семьи мер и мер социальной защиты, такие как пенсии по старости, денежные выплаты, помощь в обеспечении жильем, пособия на детей и налоговые льготы;

9. *призывает* государства-члены усилить гибкие положения, касающиеся родительского отпуска, предоставлять работникам, выполняющим семейные обязанности, возможность работать по гибкому графику, включая возможности и механизмы работы по гибкому графику в течение неполного рабочего дня, содействовать равенству женщин и мужчин и расширению прав и возможностей женщин и повышать уровень отцовского участия и оказывать поддержку разнообразным механизмам предоставления услуг по уходу за детьми, отмечая важность совмещения работы и семейной жизни и признавая принцип, согласно которому оба родителя несут общую ответственность за воспитание и развитие ребенка;

10. *призывает* государства-члены поддерживать межпоколенческую солидарность, обеспечивая для этого механизмы социальной защиты, включая пенсии, и вкладывать средства в создание центров, объединяющих представителей всех поколений, в программы добровольчества, нацеленные на молодежь, людей старшего возраста и инвалидов, и программы наставничества и коллективного труда;

11. *призывает также* государства-члены разработать и осуществить политику и национальные стратегии по предотвращению насилия в семье в целом и повышению тем самым благополучия всех ее членов;

12. *рекомендует* учреждениям и органам Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, и предлагает соответствующим межправительственным и неправительственным организациям и научно-исследовательским учреждениям и учебным заведениям тесно взаимодействовать с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата и координировать с ним свою работу над вопросами, касающимися семьи, включая подготовку к двадцатой годовщине Международного года семьи;

13. *призывает* региональные комиссии, в рамках их соответствующих мандатов и ресурсов, участвовать в процессе подготовки к двадцатой годовщине Международного года семьи и играть активную роль в содействии развитию регионального сотрудничества в этом отношении;

14. *предлагает* государствам-членам, неправительственным организациям и научным учреждениям оказать соответствующую помощь в подготовке региональных совещаний в связи с празднованием двадцатой годовщины Международного года семьи;

15. *призывает* государства-члены рассмотреть возможность, в рамках подготовки к двадцатой годовщине Международного года семьи, создания партнерств с организациями гражданского общества, частным сектором и научными учреждениями, в зависимости от обстоятельств, для оказания поддержки разработке политики и программ, ориентированных на семью;

16. *предлагает* государствам-членам, учреждениям и органам Организации Объединенных Наций, организациям гражданского общества и научным учреждениям продолжать предоставлять информацию о своей деятельности в поддержку целей празднования двадцатой годовщины Международного года семьи и подготовки к нему и обмениваться передовыми методами работы и данными о разработке семейной политики, которые должны включаться в соответствующие доклады Генерального секретаря.

\* \* \*

### **Проект резолюции III Всесторонний учет проблем инвалидов в повестке дня в области развития на период до 2015 года и последующий период\***

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на итоги Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года<sup>1</sup>, а также двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной теме «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», которая состоялась в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года<sup>2</sup>,

*вновь подтверждая* Конвенцию о правах инвалидов<sup>3</sup>, которая была принята 13 декабря 2006 года и которая представляет собой эпохальную конвенцию, подтверждающую права человека и основные свободы инвалидов, и признавая, что она является как договором в области прав человека, так и инструментом развития,

*ссылаясь* на принятые ранее оперативные стратегии, такие как Всемирная программа действий в отношении инвалидов<sup>4</sup> и Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов<sup>5</sup>, в которых инвалиды признаются в качестве как субъектов, так и бенефициаров развития во всех его аспектах,

---

\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе III, пункты 48–50.

<sup>1</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция I, приложения I и II.

<sup>2</sup> Резолюция S-24/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

<sup>4</sup> A/37/351/Add.1 и Согг.1, приложение, раздел VIII, рекомендация I (IV).

<sup>5</sup> Резолюция 48/96 Генеральной Ассамблеи, приложение.

*будучи убежден* в том, что решение проблем, с которыми многие инвалиды сталкиваются в силу своего весьма неблагоприятного положения и изоляции в социальном, культурном и экономическом плане, и содействие применению в соответствующих случаях универсальных подходов, а также последовательное устранение препятствий на пути к обеспечению полноценного и эффективного участия инвалидов во всех аспектах развития и содействие реализации инвалидами наравне со всеми экономических, социальных и культурных прав будут способствовать обеспечению равных возможностей и созданию в XXI веке «общества для всех»,

*отмечая*, что в своей резолюции 67/226 о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики Генеральная Ассамблея просила систему развития Организации Объединенных Наций в ходе своей оперативной деятельности в целях развития, в том числе по линии Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, учитывать потребности инвалидов и решать проблему сохраняющейся нехватки надлежащей и достоверной информации об инвалидности, а также повышать в этой связи согласованность и координацию в рамках всей системы развития Организации Объединенных Наций,

*приветствуя* планируемый созыв заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня 23 сентября 2013 года для обсуждения основной темы «Путь вперед: охватывающая вопросы инвалидности повестка дня в области развития до 2015 года и на последующий период», в целях укрепления усилий по обеспечению доступности для инвалидов всех аспектов развития и их участия в них, и надеется, что его итоговый документ сможет внести вклад в актуализацию прав инвалидов в повестке дня в области развития на период после 2015 года,

*приветствуя также* тот факт, что после открытия для подписания 30 марта 2007 года Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней<sup>6</sup> 154 государства и 1 организация региональной интеграции подписали и 127 государств ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, 1 организация региональной интеграции официально подтвердила Конвенцию, а 91 государство подписало и 76 государств ратифицировали Факультативный протокол или присоединились к нему, и рекомендуя всем государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции и Факультативного протокола,

*отмечая*, что Конвенция обеспечивает всеобъемлющий охват гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав инвалидов,

---

<sup>6</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2518, No. 44910.

*отмечая также*, что инвалиды, которым в большей степени угрожает опасность оказаться в абсолютной нищете, составляют, по оценкам, 15 процентов населения мира<sup>7</sup> и 80 процентов из них проживают в развивающихся странах<sup>8</sup>, и признавая важную роль международного сотрудничества в деле оказания поддержки национальным усилиям по всестороннему учету проблем инвалидов в повестке дня в области развития, в частности для развивающихся стран,

*отмечая далее*, что, хотя правительствами, международным сообществом и системой Организации Объединенных Наций достигнут определенный прогресс в обеспечении всестороннего учета проблемы инвалидности в качестве неотъемлемой составляющей глобальной повестки дня в целях развития, в этом отношении по-прежнему существуют серьезные проблемы,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Всесторонний учет интересов инвалидов в деятельности в области развития до 2015 года и в последующий период»<sup>9</sup>;

2. *приветствует* работу Специального докладчика Комиссии социального развития по проблемам инвалидов, в том числе его усилия по созданию Африканского форума инвалидов, принимает к сведению его доклад<sup>10</sup> и рекомендует ему, в соответствии с его мандатом, уделять внимание всем регионам;

3. *предлагает* международному сообществу использовать любую возможность для включения проблемы инвалидности в качестве широкого междисциплинарного вопроса в глобальную повестку дня в области развития и уделять должное внимание вопросам инвалидности в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, а также в ходе проведения четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики;

4. *предлагает также* государствам-членам и другим заинтересованным сторонам оказать поддержку в реализации задач, поставленных перед Целевым фондом для Партнерства Организации Объединенных Наций в интересах реализации прав инвалидов, в том числе путем внесения добровольных взносов;

5. *призывает* государства-члены, соответствующие региональные организации и органы и учреждения Организации Объединенных Наций учитывать вопросы, касающиеся инвалидности, инвалидов и прав инвалидов, в контексте предпринимаемых ими усилий в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также в процессе

---

<sup>7</sup> По данным *Всемирного доклада об инвалидности, 2011 год*, опубликованного Всемирной организацией здравоохранения и Всемирным банком, инвалиды составляют около 15 процентов населения мира.

<sup>8</sup> В резолюции 65/186 Генеральной Ассамблеи говорится, что «по оценкам, инвалиды составляют 10 процентов населения мира и 80 процентов из них проживают в развивающихся странах». Показатель 80 процентов, представленный Программой развития Организации Объединенных Наций, неоднократно приводился в качестве примера в аналитическом документе «Disability and poverty: a survey of World Bank poverty assessments and implications» (Jeanine Braithwaite and Daniel Mont, SP discussion paper No. 0805, World Bank, February 2008).

<sup>9</sup> E/CN.5/2013/9.

<sup>10</sup> E/CN.5/2013/10.

обзора прогресса в деле реализации этих целей, с тем чтобы оценить, какую пользу эти усилия принесли инвалидам;

6. *выражает надежду* на достижение успешных результатов заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня и призывает систему Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с государствами-членами, организациями гражданского общества, особенно организациями инвалидов и других заинтересованных участников, выработать скоординированный подход к их реализации;

7. *призывает* государства-члены, региональные комиссии и региональные организации включать, когда это уместно, проблемы мужчин, женщин и детей-инвалидов в число приоритетных вопросов в области сотрудничества в сфере развития и национального развития;

8. *подтверждает*, что каждое государство-член несет главную ответственность за свое собственное социально-экономическое развитие, в том числе за разработку и осуществление программ, касающихся инвалидов,

9. *призывает* все государства-члены и, в соответствующих случаях, заинтересованные межправительственные организации, международные и региональные организации, гражданское общество, в частности организации инвалидов, и частный сектор принимать участие в совместных мероприятиях и стратегических партнерствах в целях содействия техническому сотрудничеству в интересах дальнейшей реализации повестки дня в области развития с учетом потребностей инвалидов;

10. *призывает также* к тому, чтобы на всех уровнях происходила опирающаяся на надежную базу мобилизация ресурсов для учета интересов инвалидов в программах развития, и в этой связи подчеркивает необходимость поощрения и укрепления международного сотрудничества, включая сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, для поддержки национальных усилий, в том числе, когда это целесообразно, посредством создания национальных механизмов, в частности в развивающихся странах;

11. *подчеркивает* необходимость международного сотрудничества в деле обеспечения учета интересов инвалидов и в этой связи призывает к укреплению технического сотрудничества, включая профессиональную подготовку, обмен опытом и кадрами, передачу знаний и оказание технической помощи в целях наращивания потенциала, которая предусматривает укрепление институционального потенциала, в частности в областях планирования, управления и контроля и оценки;

12. *настоятельно призывает* Организацию Объединенных Наций укреплять партнерские связи в деле международного сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями и повышать ее роль в формировании партнерских отношений с широким кругом участников, в частности с государствами-членами, организациями инвалидов и частным сектором, создавая тем самым возможности и организуя форумы, в рамках имеющихся ресурсов, в целях обеспечения учета проблем инвалидов в контексте основных направлений деятельности в области развития;

13. *призывает* государства-члены, организации системы Организации Объединенных Наций, с учетом имеющихся ресурсов, а также другие заинтересованные стороны повышать качество информации и статистических данных об инвалидности на основе действующих руководящих принципов, публикуемых Организацией Объединенных Наций, для более эффективного формирования обоснованной политики, а также обеспечивать обмен передовыми методами и опытом в целях устранения препятствий и дальнейшей пропаганды концепции развития с учетом интересов инвалидов;

14. *особо подчеркивает* необходимость разработки мер, которые позволили бы не допустить, чтобы женщины и девочки-инвалиды подвергались множественным или особо серьезным формам дискриминации либо были лишены возможности участвовать в процессе реализации международных целей в области развития, и необходимость устранения существующего неравенства возможностей, с которым сталкиваются женщины-инвалиды;

15. *подчеркивает* важность тесных консультаций с инвалидами и их активного привлечения — через представляющие их организации — к разработке повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

16. *рекомендует* правительствам, межправительственным организациям, неправительственным организациям и частному сектору продолжать вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов в целях поддержки деятельности Специального докладчика по проблемам инвалидов, направленной на обеспечение равных возможностей самими инвалидами, для инвалидов и вместе с инвалидами;

17. *просит* Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии годовой доклад о его деятельности по обеспечению всестороннего учета проблем инвалидов в повестке дня в целях развития;

18. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад об осуществлении настоящей резолюции для его представления Комиссии на ее пятьдесят второй сессии.

\* \* \*



## **Проект резолюции IV Второй обзор и оценка Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года\***

*Экономический и Социальный Совет,*

*напоминая*, что в Мадридском международном плане действий по проблемам старения 2002 года<sup>1</sup>, принятом на второй Всемирной ассамблее по проблемам старения, состоявшейся в Мадриде 8–12 апреля 2002 года, содержится просьба о проведении систематического обзора хода его осуществления государствами-членами в качестве важного шага для достижения успешных результатов в деле повышения качества жизни пожилых людей,

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 65/182 от 21 декабря 2010 года, 67/139 от 20 декабря 2012 года, 67/143 от 20 декабря 2012 года и предыдущие резолюции Ассамблеи о старении, а также на резолюцию 21/23 Совета по правам человека от 28 сентября 2012 года,

*напоминая*, что в своей резолюции 2003/14 от 21 июля 2003 года он предложил государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и гражданскому обществу применять в ходе обзора и оценки Мадридского плана действий подход «снизу вверх»,

*учитывая*, что в своей резолюции 42/1 от 13 февраля 2004 года Комиссия социального развития постановила проводить обзор и оценку Мадридского плана действий каждые пять лет,

*отмечая*, что третий обзор и оценка Мадридского плана действий состоятся в 2017 году,

*принимая к сведению* работу Рабочей группы открытого состава по вопросам старения, учрежденной Генеральной Ассамблеей в пункте 28 ее резолюции 65/182,

*напоминая*, что в своей резолюции 2010/14 от 22 июля 2010 года он постановил, что при проведении второго цикла обзора и оценки осуществления Мадридского плана действий будет применяться установленная процедура, которая применялась при проведении первого цикла обзора и оценки, постановил также провести второй цикл глобального обзора и оценки Мадридского плана действий в 2013 году на пятьдесят первой сессии Комиссии социального развития и одобрил тему «Полное осуществление Мадридского международного плана действий по проблемам старения: социальное положение, благополучие и достоинство, развитие и полное осуществление всех прав человека пожилых людей» для второго цикла обзора и оценки,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Второй обзор и оценка осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года»<sup>2</sup>,

---

\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе III, пункты 51–53.

<sup>1</sup> Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4), глава I, резолюция 1, приложение II.

<sup>2</sup> E/CN.5/2013/6.

*отмечая* шаги, предпринимаемые в этой области государствами-членами, а также соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями и национальными правозащитными учреждениями, и выражая озабоченность по поводу отсутствия прогресса в деле достижения целей, согласованных на второй Всемирной ассамблее по проблемам старения,

*признавая* необходимость учета гендерного аспекта во всех мерах, касающихся пожилых людей, в целях принятия во внимание потребностей и опыта пожилых женщин и мужчин,

1. *признает* успешное завершение второго обзора и оценки Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года<sup>1</sup> и их результаты на международном, региональном и национальном уровнях, а также признает, что основными проблемами, с которыми сталкиваются пожилые люди и которые подрывают их социальное, экономическое и культурное участие, остаются, среди прочего, дискриминация по возрасту, жестокое обращение и насилие, доступ к соответствующим возрастам медико-санитарной помощи, социальной защите и рынкам труда;

2. *выражает озабоченность* в связи с тем, что процессу старения не всегда уделяется достаточно внимания, и что пожилые лица нередко сталкиваются с нищетой и социальной изоляцией;

3. *рекомендует* государствам-членам продолжать прилагать усилия по обеспечению учета вопросов старения в их стратегических программах, памятуя об огромном значении взаимозависимости, солидарности и взаимовыручки различных поколений в семье для социального развития и реализации всех прав человека пожилых людей, а также для поощрения социальной интеграции и предотвращения и искоренения дискриминации по признаку возраста, в том числе путем уделения особого внимания гендерным аспектам;

4. *призывает* государства-члены содействовать пониманию широкого характера проблемы старения, затрагивающей все общество в целом, путем просвещения на всех уровнях в целях борьбы с негативными стереотипами и дискриминацией в отношении пожилых людей;

5. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть возможность включения в свои национальные стратегии, в частности, подходов к осуществлению политики, таких как расширение прав и возможностей и участие, гендерное равенство, повышение уровня информированности и укрепление потенциала, и таких крайне важных инструментов осуществления политики как формирование политики на основе конкретных данных, всесторонний учет и основанные на широком участии подходы и показатели;

6. *рекомендует также* государствам-членам активизировать усилия по наращиванию своего национального потенциала в целях выявления приоритетных направлений и решения приоритетных национальных задач по осуществлению Плана, определенных в ходе проведения его обзора и оценки, принимая во внимание конкретные потребности пожилых людей в случае стихийных бедствий и чрезвычайных ситуаций, в том числе посредством укрепления институциональных механизмов, проведения научных исследований, сбора и анализа данных и подготовки необходимого персонала по вопросам, связанным со старением;

7. *призывает* государства-члены принимать соответствующие меры, включая, в случае необходимости, законодательные меры, для поощрения и защиты прав пожилых людей и меры, направленные на обеспечение экономической и социальной безопасности и охраны здоровья, при рассмотрении Мадридского плана действий и обеспечении учета гендерной проблематики, всестороннего участия пожилых людей в процессе принятия решений, затрагивающих их жизнь, и процесса достойного старения;

8. *рекомендует* государствам-членам оказывать поддержку национальному и международному научному сообществу в разработке исследований по вопросу о воздействии Мадридского плана действий на положение пожилых людей и его учете при разработке национальных социальных стратегий;

9. *рекомендует также* государствам-членам заниматься проблемами благосостояния и надлежащего медицинского обслуживания пожилых людей и признает, что распространенность неинфекционных заболеваний и их последствия могут быть во многом предотвращены или уменьшены при таком подходе, куда инкорпорированы мероприятия, которые основаны на фактических данных, являются доступными и экономичными, охватывают все население и имеют многопрофильный характер;

10. *предлагает* государствам-членам установить сроки принятия мер на национальном уровне на основе недостатков и приоритетов, определенных на национальном и региональном уровнях обзора и оценки, в целях повышения эффективности осуществления;

11. *предлагает также* государствам-членам создавать и/или укреплять партнерские связи с организациями гражданского общества и организациями пожилых людей для усиления их национального потенциала в области разработки, реализации и мониторинга политики в области старения;

12. *призывает* государства-члены продолжать принимать действенное участие в осуществлении Мадридского плана действий посредством, в частности, совершенствования сбора данных и обмена идеями, информацией и рациональным практическим опытом;

13. *подчеркивает* необходимость создания дополнительного потенциала на национальном уровне с учетом потребностей каждой страны в целях поощрения и облегчения осуществления Мадридского плана действий и в этой связи рекомендует государствам-членам поддерживать Целевой фонд Организации Объединенных Наций по проблемам старения, с тем чтобы дать Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата возможность оказывать более широкую помощь странам по их просьбе;

14. *предлагает* государствам-членам, а также всем другим основным заинтересованным сторонам на национальном и международном уровнях продолжать сотрудничество с Департаментом по экономическим и социальным вопросам, выступающим в качестве глобального координационного центра Организации Объединенных Наций по проблемам старения, в деле дальнейшего осуществления Мадридского плана действий;

15. *признает* существенный вклад региональных комиссий Организации Объединенных Наций в осуществление, обзор и оценку Мадридского плана действий, включая организацию региональных совещаний по обзору и оценке и подготовку их итоговых документов, и призывает Генерального секретаря укреплять работу региональных комиссий Организации Объединенных Наций, включая их координационные механизмы по проблемам старения, с тем чтобы они могли продолжать свою деятельность по осуществлению Плана на региональном уровне;

16. *предлагает* функциональным комиссиям Экономического и Социального Совета рассмотреть в рамках своих мандатов вопрос об учете проблем старения, в том числе путем внесения в их программы работы нового вопроса о старении, там, где это уместно, памятуя о важности улучшения координации в рамках Организации Объединенных Наций и наращивания потенциала, где это необходимо, чтобы улучшить положение пожилых людей;

17. *предлагает* всем соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций, которые могли бы способствовать улучшению положения пожилых людей, уделять, действуя в рамках соответствующих мандатов, более пристальное внимание удовлетворению потребностей и интересов пожилых людей при максимальном задействовании синергизмов;

18. *рекомендует* международному сообществу укреплять международное сотрудничество для содействия национальным усилиям по искоренению нищеты в соответствии с согласованными на международном уровне целями в интересах обеспечения устойчивой социально-экономической поддержки пожилых людей, в том числе для наращивания потенциала в плане решения проблем старения за счет налаживания более прочных партнерских связей с гражданским обществом, в частности с организациями пожилых людей, научными кругами, научно-исследовательскими фондами и общинными и религиозными организациями, а также с частным сектором;

19. *призывает* международное сообщество и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, поддерживать национальные усилия и обеспечивать финансирование научных исследований и мероприятий по сбору данных по проблемам старения в целях обеспечения лучшего понимания непростых задач и возможностей, возникающих в связи со старением населения, и предоставления директивным органам более точной, практической и конкретной информации и анализа по проблемам старения, гендерным вопросам и инвалидности, в частности для целей планирования, контроля за осуществлением и оценки стратегий;

20. *рекомендует* учитывать положение пожилых людей в непрерывных усилиях, предпринимаемых для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>3</sup>, и рассматривать этот вопрос в рамках обсуждений повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

---

<sup>3</sup> См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

21. *просит* Генерального секретаря следить за принятием последующих мер по итогам второго обзора и оценки Мадридского плана действий, в особенности мер по обеспечению взаимосвязи развития, социальной политики и прав человека пожилых людей, с тем чтобы, в частности, более продуманно планировать будущую деятельность соответствующих учреждений и органов Организации Объединенных Наций, включая Рабочую группу открытого состава по вопросам старения;

22. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии социального развития на ее пятьдесят второй сессии в 2014 году доклад об осуществлении настоящей резолюции.

## **В. Проект решения для принятия Советом**

2. Комиссия социального развития рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

### **Доклад Комиссии социального развития о работе ее пятьдесят первой сессии и предварительная повестка дня и документация пятьдесят второй сессии**

Экономический и Социальный Совет:

- a) принимает к сведению доклад Комиссии социального развития о работе ее пятьдесят первой сессии<sup>1</sup>;
- b) утверждает нижеследующую предварительную повестку дня и документацию пятьдесят второй сессии Комиссии:

#### **Предварительная повестка дня и документация пятьдесят второй сессии Комиссии социального развития**

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

#### **Документация**

Доклад Генерального секретаря об обзоре методов работы Комиссии социального развития (E/CN.5/2013/12)

3. Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи:

---

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 6 (E/2013/26).*

### **Документация**

Доклад Генерального секретаря о достижении социальных целей «Нового партнерства в интересах развития Африки»

- a) приоритетная тема: содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех;

### **Документация**

Доклад Генерального секретаря о содействии расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех

- b) обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп:
  - i) Всемирная программа действий в отношении инвалидов;
  - ii) Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов;
  - iii) Всемирная программа действий, касающаяся молодежи;
  - iv) Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года;
  - v) вопросы, политика и программы, касающиеся семьи.

### **Документация**

Доклад Генерального секретаря о подготовке к празднованию двадцатой годовщины Международного года семьи на всех уровнях

Доклад Генерального секретаря об осуществлении Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года

Доклад Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий, касающейся молодежи

Доклад Генерального секретаря об учете интересов инвалидов в деятельности в области развития

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Специального докладчика Комиссии социального развития по проблемам инвалидов

- c) новые вопросы (будут определены позднее).

### **Документация**

Записка Секретариата о новых вопросах

- 4. Вопросы программы и прочие вопросы.

### **Документация**

Записка Генерального секретаря о предлагаемых стратегических рамках на период 2016–2017 годов, подпрограмма 3 «Социальная политика и развитие»

5. Предварительная повестка дня пятьдесят третьей сессии Комиссии.
6. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят второй сессии.

### **С. Решение, требующее утверждения Советом**

3. Нижеследующим решением, принятым Комиссией, Экономическому и Социальному Совету предлагается утвердить назначение восьми кандидатов в члены Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций:

#### **Решение 51/101**

#### **Назначение членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций**

Комиссия социального развития постановляет предложить Экономическому и Социальному Совету для утверждения членами Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций следующие восемь кандидатур:

а) Джими О. Адесина (Нигерия), Асеф Байат (Соединенные Штаты Америки), Дэвид Халм (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), Йоаким Пальме (Швеция) и Оналенна Доо Селолване (Ботсвана) на четырехлетний срок полномочий, начинающийся с даты утверждения Советом и истекающий 30 июня 2017 года;

б) Бина Агарвал (Индия), Эвелина Данину (Бразилия) и Юлия Салаи (Венгрия) на дополнительный двухлетний срок полномочий, начинающийся с даты утверждения Советом и истекающий 30 июня 2015 года.

### **Д. Резолюция и решения, доводимые до сведения Совета**

4. До сведения Совета доводятся следующие резолюция и решения, принятые Комиссией:

#### **Резолюция 51/1**

#### **Политика и программы, касающиеся молодежи\***

*Комиссия социального развития,*

*ссылаясь* на резолюцию 50/81 от 14 декабря 1995 года и резолюцию 62/126 от 18 декабря 2007 года Генеральной Ассамблеи, в которых она приняла Всемирную программу действий, касающуюся молодежи, содержащуюся в приложениях к ним, и признавая, что Программа действий обеспечивает для государств-членов полезную директивную основу и практические руководящие принципы для улучшения положения молодежи,

---

\* Информацию о ходе обсуждения см. в главе III, пункты 38–47.

*вновь отмечая*, что все пятнадцать приоритетных областей Всемирной программы действий, касающейся молодежи, связаны между собой,

*ссылаясь* на итоговый документ заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по теме «Молодежь: диалог и взаимопонимание», принятый Генеральной Ассамблеей 26 июля 2011 года<sup>1</sup>,

*принимая во внимание* поступавшие в последние годы от государств-членов призывы провести обоснованную оценку положения молодежи и осуществлять мониторинг прогресса, достигнутого в выполнении Всемирной программы действий, касающейся молодежи,

*подчеркивая*, что для осуществления Всемирной программы действий, касающейся молодежи, и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, требуется всестороннее и эффективное участие молодежи и молодежных организаций, а также других организаций гражданского общества на местном, национальном, региональном и международном уровнях,

*приветствуя* инициативу правительства Шри-Ланки по проведению в 2014 году в Коломбо Всемирной конференции по вопросам молодежи с акцентом на участии и вовлечении молодежи в работу по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

*ссылаясь* на свои резолюции 47/1 от 13 февраля 2009 года и 49/1 от 18 февраля 2011 года и резолюции Генеральной Ассамблеи 64/130 от 18 декабря 2009 года и 65/312 от 20 июля 2011 года, в которых в адрес Генерального секретаря была обращена просьба предложить комплекс возможных показателей, связанных со Всемирной программой действий, касающейся молодежи, с тем чтобы оказать государствам-членам содействие в оценке хода осуществления Программы действий и, таким образом, изменения положения молодежи,

*принимая к сведению* Пятилетнюю программу действий Генерального секретаря, в которой «работа с женщинами и молодежью и в их интересах» указывается в качестве одной из пяти областей возможного прогресса,

*подчеркивая*, что расширение координации и сотрудничества между подразделениями Организации Объединенных Наций и с другими региональными и международными организациями, занимающимися вопросами молодежи, способствует повышению эффективности касающейся молодежи деятельности системы Организации Объединенных Наций,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий, касающейся молодежи<sup>2</sup>;

2. *с удовлетворением принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря о предлагаемом наборе показателей для Всемирной программы действий, касающейся молодежи<sup>3</sup>;

---

<sup>1</sup> См. резолюцию 65/312 Генеральной Ассамблеи.

<sup>2</sup> E/CN.5/2013/7.

<sup>3</sup> E/CN.5/2013/8.



3. *подтверждает* Всемирную программу действий, касающуюся молодежи<sup>4</sup>, включая пятнадцать ее взаимосвязанных приоритетных областей, и призывает государства-члены продолжать ее осуществление на местном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях, принимая во внимание мнения молодежи и молодежных организаций;

4. *призывает* государства-члены разрабатывать всеобъемлющие стратегии и планы действий, ставящие во главу угла наилучшие интересы молодежи, особенно молодежи беднейших и социально изолированных слоев населения, и затрагивающие все аспекты развития молодежи, а также призывает международное сообщество и систему Организации Объединенных Наций поддерживать национальные молодежные программы и далее развивать и совершенствовать существующие международные рамки деятельности в интересах молодежи, включая Всемирную программу действий, касающуюся молодежи, с тем чтобы направить все силы на решение всех проблем, затрагивающих молодежь в настоящее время;

5. *подтверждает*, что упрочение международного сотрудничества в вопросах, касающихся молодежи, наращивание потенциала, укрепление диалога, взаимопонимания и активного участия молодежи являются важнейшими элементами усилий по искоренению нищеты и обеспечению полной занятости и социальной интеграции, и в этой связи подчеркивает большое значение поощрения доступа к национальным системам социальной защиты и социальных услуг в качестве важного инструмента расширения прав и возможностей людей, в том числе молодежи;

6. *вновь заявляет* о том, что главная ответственность за осуществление Всемирной программы действий, касающейся молодежи, лежит на государствах-членах, и настоятельно призывает правительства, действуя в консультации с молодежью и молодежными организациями, разрабатывать целостную и комплексную молодежную политику, основывающуюся на Программе действий, и регулярно оценивать эту политику в рамках осуществления Программы действий и связанных с ней последующих мероприятий;

7. *призывает* государства-члены рассмотреть на добровольной основе показатели, предложенные в докладе Генерального секретаря<sup>3</sup>, в целях их отбора и адаптации для использования при контроле и оценке хода осуществления Всемирной программы действий, касающейся молодежи, уделяя особое внимание молодым женщинам и маргинализированным группам населения, включая молодежь из числа коренных народов, молодежь сельских районов, молодых людей-инвалидов и молодых мигрантов, с учетом национальных социально-экономических условий в каждой стране;

8. *рекомендует* государствам-членам на постоянной основе собирать достоверные, сопоставимые и значимые данные, дезаггегированные по возрастным группам и полу, чтобы использовать их для оценки прогресса в деле осуществления Всемирной программы действий, касающейся молодежи, и для контроля за ее осуществлением, и в этой связи рекомендует также государствам-членам задействовать молодежь и молодежные организации в сборе, анализе и распространении данных в процессе оценки прогресса и политики в интересах молодежи;

<sup>4</sup> Резолюция 50/81 Генеральной Ассамблеи, приложение, и резолюция 62/126, приложение.

9. *призывает* государства-члены уделять должное внимание соответствующим согласованным на международном уровне целям в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и соответствующим решениям и программам действий, включая Всемирную программу действий, касающуюся молодежи;

10. *подчеркивает* важное значение тесного консультирования с молодежью и молодежными организациями и их активного вовлечения в разработку повестки дня в области развития на период после 2015 года;

11. *призывает* государства-члены изучить возможность включения представителей молодежи в их делегации на всех соответствующих обсуждениях в Генеральной Ассамблее и Экономическом и Социальном Совете и его функциональных комиссиях и на соответствующих конференциях Организации Объединенных Наций по мере необходимости, памятуя о принципе гендерной сбалансированности и недискриминации, а также рассмотреть возможность создания национальной программы молодежных делегатов, и особо отмечает, что представители молодежи должны отбираться на основе транспарентного процесса, обеспечивающего наличие у них надлежащего мандата выступать в качестве представителей молодых людей в своих странах;

12. *призывает также* государства-члены содействовать обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин во всех аспектах развития молодежи, признавая уязвимость девочек и молодых женщин и важную роль мальчиков и молодых мужчин в обеспечении равенства полов;

13. *с интересом принимает к сведению* выдвинутую в Пятилетней программе действий Генерального секретаря инициативу «Работа с женщинами и молодежью и в их интересах», включающую назначение Посланника Генерального секретаря по делам молодежи, разработку общесистемного плана действий по вопросам молодежи, и создание молодежного механизма добровольцев Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря в срочном порядке информировать государства-члены об этих инициативах и в дальнейшем предоставлять новую информацию о них по мере необходимости;

14. *с удовлетворением принимает к сведению* расширение сотрудничества между подразделениями Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами молодежи, в рамках Межучрежденческой сети Организации Объединенных Наций по вопросам развития молодежи, призывает подразделения Организации Объединенных Наций разработать дополнительные меры в поддержку местных, национальных, региональных и международных усилий по решению проблем, препятствующих развитию молодежи, и в этой связи поощряет тесное сотрудничество с государствами-членами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, включая гражданское общество, и прежде всего молодежные организации;

15. *призывает* доноров, включая государства-члены и межправительственные и неправительственные организации, активно вносить взносы в Молодежный фонд Организации Объединенных Наций, с тем чтобы облегчить участие представителей молодежи из развивающихся стран в мероприятиях Организации Объединенных Наций, принимая во внимание необходимость обеспечения более сбалансированного географического представительства молодежи, а также ускорить осуществление Всемирной программы действий, касающейся

молодежи, и оказать поддержку в выпуске Всемирного доклада по вопросам молодежи, и в этой связи просит Генерального секретаря принять необходимые меры по поощрению взносов в Фонд.

16. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии социального развития на ее пятьдесят второй сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о прогрессе в отношении молодежи в соответствии с Пятилетней программой действий Генерального секретаря.

\* \* \*

**Решение 51/102**  
**Доклад Генерального секретаря об обзоре методов работы**  
**Комиссии социального развития**

Комиссия социального развития принимает к сведению доклад Генерального секретаря об обзоре методов работы Комиссии социального развития<sup>1</sup> и постановляет препроводить его пятьдесят второй сессии Комиссии социального развития.

\* \* \*

---

<sup>1</sup> E/CN.5/2013/12.

**Решение 51/103**  
**Документы, рассмотренные Комиссией социального развития**  
**на ее пятьдесят первой сессии**

Комиссия социального развития принимает к сведению следующие документы, предложенные ее вниманию на ее пятьдесят первой сессии:

а) доклад Генерального секретаря о содействии расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех<sup>1</sup>;

б) записка Секретариата о новых вопросах: социальный аспект глобальной повестки дня в области развития на период после 2015 года<sup>2</sup>;

в) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> E/CN.5/2013/3.

<sup>2</sup> E/CN.5/2013/11.

<sup>3</sup> E/CN.5/2013/13.

## Глава II

### **Организационные вопросы: продолжение обзора методов работы Комиссии**

#### **Обзор методов работы Комиссии социального развития**

1. Комиссия провела обзор методов работы в соответствии с пунктом 2 на своем 12-м заседании, состоявшемся 13 февраля 2013 года. В ее распоряжении находился доклад Генерального секретаря об обзоре методов работы Комиссии социального развития (E/CN.5/2013/12).
2. Также на 12-м заседании директор Отдела социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам представил доклад Генерального секретаря (E/CN.5/2013/12).
3. На том же заседании перед Комиссией выступил Председатель Экономического и Социального Совета.
4. Также на этом заседании выступили сокоординаторы неофициальных консультаций Генеральной Ассамблеи по дальнейшему обзору осуществления резолюции 61/16 Ассамблеи об укреплении Экономического и Социального Совета постоянные представители Бельгии и Гайаны при Организации Объединенных Наций.
5. На 12-м заседании с заявлениями выступили представители Мексики, Швейцарии и Российской Федерации, а также наблюдатель от Ирландии (от имени Европейского союза).
6. На том же заседании выступили представители Международного совета по социальному обеспечению и «Триглав сёркл», неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

#### **Решение, принятое Комиссией**

7. На своем 12-м заседании, состоявшемся 13 февраля, Комиссия по предложению Председателя постановила принять к сведению доклад Генерального секретаря об обзоре методов работы Комиссии социального развития (E/2013/12) и препроводить его пятьдесят второй сессии Комиссии (см. главу I.D, решение 51/102).

## Глава III

### **Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи**

1. Комиссия рассмотрела пункт 3 повестки дня на своих 3–11 и 13-м и 14-м заседаниях 6, 7, 8, 11, 12 и 15 февраля 2013 года. В ее распоряжении находились следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о достижении социальных целей «Нового партнерства в интересах развития Африки» (E/CN.5/2013/2);

б) доклад Генерального секретаря о содействии расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех (E/CN.5/2013/3);

с) доклад Генерального секретаря о втором обзоре и оценке Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года (E/CN.5/2013/6);

д) доклад Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий, касающейся молодежи (E/CN.5/2013/7);

е) доклад Генерального секретаря о предлагаемом наборе показателей для Всемирной программы действий, касающейся молодежи (E/CN.5/2013/8);

ф) доклад Генерального секретаря о всестороннем учете интересов инвалидов в деятельности в области развития до 2015 года и в последующий период (E/CN.5/2013/9);

г) записка Генерального секретаря о контроле за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов (E/CN.5/2013/10);

h) записка Секретариата о новых вопросах: социальный аспект глобальной повестки дня в области развития на период после 2015 года (E/CN.5/2013/11);

и) доклад Генерального секретаря о подготовке к празднованию двадцатой годовщины Международного года семьи в 2014 году (A/68/61-E/2013/3);

j) заявления, представленные неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.5/2013/NGO/1-48).

2. На 3-м заседании, состоявшемся 6 февраля 2013 года, Директор Секции пропаганды социального аспекта развития Отдела социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам представил документацию по пункту 3 повестки дня в целом.

## **Решения, принятые Комиссией в рамках пункта 3 в целом**

### **Достижение социальных целей «Нового партнерства в интересах развития Африки»**

3. На 14-м заседании, состоявшемся 15 февраля, наблюдатель от Фиджи (от имени Группы 77 и Китая), представил проект резолюции, озаглавленный «Достижение социальных целей “Нового партнерства в интересах развития Африки”» (E/CN.5/2013/L.7).
4. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединилась Турция<sup>1</sup>.
5. На этом же заседании Комиссия согласилась с предложением Председателя не применять правило 52 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и приступила к принятию решения по проекту резолюции.
6. Также на этом заседании Комиссия приняла проект резолюции E/CN.5/2013/L.7 и рекомендовала его для окончательного принятия Экономическому и Социальному Совету (см. главу I.A, проект резолюции I).
7. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

### **A. Приоритетная тема: содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех**

8. Комиссия рассмотрела пункт 3(a) на своих 3–5, 10, 11 и 14-м заседаниях, состоявшихся 6, 7, 12 и 15 февраля 2013 года.
9. На своем 3-м заседании, состоявшемся 6 февраля, Комиссия начала общие прения по пункту 3(a) и заслушала заявления представителей Нигерии, Камеруна, Габона, Мексики и Филиппин.
10. На этом же заседании с заявлениями выступили также наблюдатели от Фиджи (от имени Группы 77 и Китая), Ирландии (от имени Европейского союза), Тринидада и Тобаго (от имени Карибского сообщества), Мозамбика (от имени Сообщества по вопросам развития стран Юга Африки), Индонезии (от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии) и Чили.
11. На своем 5-м заседании, состоявшемся 7 февраля, Комиссия продолжила свои общие прения по пункту 3(a) и заслушала заявления представителей Австрии, Украины, Китая, Нидерландов, Российской Федерации, Италии, Японии, Сальвадора, Бразилии, Египта, Кубы, Швейцарии, Эквадора и Испании.

---

<sup>1</sup> В соответствии с правилом 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

12. На этом же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Коморских Островов (от имени Группы африканских государств), Парагвая, Коста-Рики, Финляндии, Франции, Южной Африки, Израиля, Дании, Ботсваны, Колумбии и Лаосской Народно-Демократической Республики.

13. Также на этом заседании с заявлением выступил наблюдатель от Африканского союза.

14. На своем 10-м заседании, состоявшемся 12 февраля, Комиссия возобновила свои общие прения по пункту 3(а) и заслушала заявления представителей Ирана (Исламской Республики), Бангладеш, Непала, Лесото, Монголии, Перу, Зимбабве, Беларуси и Венесуэлы (Боливарианской Республики).

15. На этом же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Сенегала, Норвегии, Алжира, Ямайки, Марокко, Туниса, Бельгии, Индонезии, Сирийской Арабской Республики, Пакистана и Никарагуа.

16. На своем 11-м заседании, состоявшемся 12 февраля, Комиссия продолжила свои общие прения по пункту 3(а) и заслушала заявления представителей Эфиопии, Буркина-Фасо, Гаити и Республики Корея.

17. На этом же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Аргентины, Иордании, Объединенной Республики Танзания, Кении, Кыргызстана и Австралии.

18. Также на этом заседании с заявлениями выступили представители Международной организации по миграции и Суверенного Военного Мальтийского ордена.

19. На 11-м заседании с заявлениями выступили представители Международной организации труда и Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС).

20. На этом же заседании с заявлениями выступили также представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: Международного совета по социальному обеспечению, Международной ассоциации сестер Сретения, «Фратерните Нотр-Дам инк.», Международного комитета по арабо-израильскому примирению, Форума Балтийского моря, Международного движения за оказание помощи бедствующим группам населения — «четвертый мир», «ЮНАНИМА интернэшнл» и Общества врачующих миссионеров-католиков.

#### **Дискуссионный форум и выступления по приоритетной теме**

21. На своем 4-м заседании, состоявшемся 6 февраля, Комиссия провела дискуссионный форум по приоритетной теме «Содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех». После вступительных заявлений, с которыми выступили Председатель Сева Ламсал Адхикари (Временный Поверенный в делах Постоянного представительства Непала при Организации Объединенных Наций) и координатор, бывший премьер-министр Канады Ким Кэмпбелл, Комиссия заслушала выступление следующих участников: Марии Соледад Арельяно (заместитель министра социального развития Чили), Ахмеда Захира Факири (заместитель Постоянного представителя Афганистана при Организации Объединенных Наций), Латуриса Бетса (ди-



ректор по международным отношениям и главный советник по международным вопросам министерства социальных дел и занятости Нидерландов) и Ронни Голдберга (вице-президент и старший сотрудник по вопросам политики Совета Соединенных Штатов по международным коммерческим связям Международной торговой палаты). Затем Комиссия провела интерактивный диалог с участниками форума, в ходе которого выступили представители Мексики, Монголии, Германии, Сальвадора и Италии, а также наблюдатель от Ботсваны. Выступил также наблюдатель от Европейского союза. В обсуждении приняли также участие представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: «ЮНАНИМА интернэшнл», Международной ассоциации сестер Сретения, Международного совета по социальному обеспечению и Фонда Антонио Рестрепо Барко. Подготовленное Председателем резюме дискуссионного форума имеется на веб-сайте Комиссии (<http://social.un.org/index/CommissionforSocialDevelopment/Sessions/2013/PanelDiscussions.aspx>).

### **Решение, принятое Комиссией по пункту 3(а) повестки дня**

22. На своем 14-м заседании, состоявшемся 15 февраля, Комиссия по предложению Председателя постановила принять к сведению доклад Генерального секретаря о содействии расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех (E/CN.5/2013/3) (см. главу I.D, решение 51/103).

## **В. Обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп**

23. Комиссия рассмотрела пункт 3(b) повестки дня на своих 3, 6, 8–10, 13 и 14-м заседаниях, состоявшихся 6, 7, 11, 12 и 15 февраля 2013 года.

24. На своем 8-м заседании, состоявшемся 11 февраля 2013 года, Комиссия заслушала выступление Шуаба Чалклена, Специального докладчика Комиссии социального развития по проблемам инвалидов. Затем Комиссия провела интерактивный диалог со Специальным докладчиком, в котором участвовали представители Мексики и Республики Корея и наблюдатель от Европейского союза.

25. На этом же заседании Комиссия начала общие прения по пункту 3(b) повестки дня и заслушала заявления представителей Российской Федерации, Кубы, Италии, Доминиканской Республики, Бангладеш, Зимбабве, Германии, Швеции, Китая, Эквадора, Мексики и Беларуси.

26. Также на этом заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Ирландии (от имени Европейского союза), Коста-Рики, Таиланда, Аргентины, Мальты и Румынии.

27. На 8-м заседании с заявлением выступил наблюдатель от Святого Престола.

28. На этом же заседании с заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: Международной ассоциации геронтологии и гериатрии, Международной федерации по вопросам укрепления семьи и Международной организации по борьбе с болезнью Альцгеймера — Международной федерации ассоциаций по борьбе с болезнью Альцгеймера и связанными с ней расстройствами.

29. На своем 10-м заседании, состоявшемся 12 февраля, Комиссия продолжила свои общие прения по пункту 3(b) повестки дня и заслушала выступление представителя Австрии.

30. На этом же заседании с заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: Международной федерации по проблемам старения, Совета епархий архиепископов Греческой православной церкви в Северной и Южной Америке, Американской ассоциации пенсионеров, Всемирного альянса молодежи и организации «СастейнЮЭс».

**Дискуссионный форум и выступления по докладу Генерального секретаря о втором обзоре и оценке Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года**

31. На своем 6-м заседании, состоявшемся 7 февраля, Комиссия провела дискуссионный форум по докладу Генерального секретаря о втором обзоре и оценке Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года. После вступительных заявлений Председателя Комиссии и координатора Карлоса Гарсии Гонсалеса (заместитель Председателя Комиссии и заместитель Постоянного представителя Сальвадора при Организации Объединенных Наций) Комиссия заслушала презентации следующих участников: Паурины Мпаривы (министр труда и социальной защиты Зимбабве), Рудольфа Хундстозфера (министр труда, социальных дел и защиты прав потребителей Австрии), Сяо Цайвэя (заместитель председателя Китайского национального комитета по проблеме старения), Карлоса Роверсси Рохаса (заместитель министра иностранных дел Коста-Рики) и Жизелы Наук (старший сотрудник по социальным вопросам Экономической и социальной комиссии для Западной Азии). Затем Комиссия провела интерактивный диалог с участниками форума, в ходе которого выступили представители Мексики, Габона, Японии, Соединенных Штатов, Германии и Сальвадора и наблюдатели от Чили, Финляндии, Израиля и Кении, а также наблюдатель от Европейского союза. В обсуждении приняли также участие представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: «ХелпЭйдж интернэшнл», Международной сети по предотвращению жестокого обращения с престарелыми и Коалиции за содействие уважению пожилых людей.

**Дискуссионный форум и выступления по докладу Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий, касающейся молодежи: координация и сотрудничество в вопросах молодежи в рамках системы Организации Объединенных Наций**

32. На своем 9-м заседании, состоявшемся 11 февраля, Комиссия провела дискуссионный форум по докладу Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий, касающейся молодежи: координация и сотрудничество в вопросах молодежи в рамках системы Организации Объединенных Наций. После вступительных заявлений Председателя Комиссии и координатора Диао Анны Сарр (второй советник Постоянного представительства Сенегала при Организации Объединенных Наций) Комиссия заслушала презентации следующих участников: Сузанны Фрайс-Гайер (советник Постоянного представительства Германии при Организации Объединенных Наций), Жеральдин Фрейзер-Молекети (директор по практической деятельности, Группа демократического управления, Бюро по вопросам политики в области развития, Программа развития Организации Объединенных Наций), Джаятмы Викраманаяке (молодежный делегат Шри-Ланки на сессиях Генеральной Ассамблеи и Комиссии социального развития в 2012–2013 годах) и Самуэля Диаса Фернандеса Литтауэра (представитель молодежной организации). Затем Комиссия провела интерактивный диалог с участниками форума, в ходе которого выступили представители Беларуси и Республики Корея и наблюдатели от Португалии, Чили, Ирландии и Израиля, а также Европейского союза. Также выступил представитель «СастейнЮЭс», неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

**Решения, принятые Комиссией по пункту 3(b) повестки дня**

**Подготовка к празднованию двадцатой годовщины Международного года семьи**

33. На 13-м заседании, состоявшемся 15 февраля, наблюдатель от Фиджи (от имени Группы 77 и Китая) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Подготовка к двадцатой годовщине Международного года семьи и ее празднование» (E/CN.5/2013/L.3).

34. На своем 14-м заседании, состоявшемся 15 февраля, Комиссия согласилась с предложением Председателя не применять правило 52 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и приступила к принятию решения по проекту резолюции.

35. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил наблюдатель от Ирландии (от имени Европейского союза).

36. На этом же заседании Комиссия приняла проект резолюции E/CN.5/2013/L.3 и рекомендовала его для окончательного принятия Экономическому и Социальному Совету (см. главу I.A, проект резолюции II).

37. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов.

### **Политика и программы, касающиеся молодежи**

38. На 13-м заседании, состоявшемся 15 февраля, наблюдатель от Республики Молдова<sup>1</sup>, также от имени Португалии<sup>1</sup> и Сенегала<sup>1</sup>, представил проект резолюции, озаглавленный «Политика и программы, касающиеся молодежи» (E/CN.5/2013/L.4).

39. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австрия, Андорра, Бельгия<sup>1</sup>, Болгария<sup>1</sup>, Гаити, Германия, Греция<sup>1</sup>, Дания<sup>1</sup>, Демократическая Республика Конго<sup>1</sup>, Ирландия<sup>1</sup>, Испания, Италия, Кипр<sup>1</sup>, Литва<sup>1</sup>, Люксембург<sup>1</sup>, Мальта<sup>1</sup>, Мексика, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Польша<sup>1</sup>, Румыния<sup>1</sup>, Словения<sup>1</sup>, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того<sup>1</sup>, Турция<sup>1</sup>, Украина, Филиппины, Финляндия<sup>1</sup>, Франция<sup>1</sup>, Чешская Республика<sup>1</sup>, Швейцария, Швеция и Эстония<sup>1</sup>.

40. На 14-м заседании, состоявшемся 15 февраля, с заявлением выступил Специальный посланник Генерального секретаря по вопросам молодежи.

41. На том же заседании координатор подготовки проекта резолюции Сюзана Ваш Патту (Португалия) выступила с заявлением и внесла в проект резолюции устные изменения.

42. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Венгрия<sup>1</sup>, Доминиканская Республика, Латвия<sup>1</sup>, Либерия, Республика Корея, Словакия<sup>1</sup> и Южная Африка<sup>1</sup>.

43. На том же заседании с заявлениями в порядке разъяснения изменений, внесенных в проект резолюции, выступили представитель Сальвадора и наблюдатель от Португалии.

44. Также на этом заседании Комиссия согласилась с предложением Председателя не применять правило 52 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и приступила к принятию решения по проекту резолюции.

45. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Сальвадора.

46. На 14-м заседании Комиссия приняла проект резолюции E/CN.5/2013/L.4 с внесенными в него устными изменениями (см. главу I.D, проект резолюции 51/1).

47. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Святого Престола.

### **Всесторонний учет проблем инвалидов в повестке дня в области развития на период до 2015 года и последующий период**

48. На 13-м заседании, состоявшемся 15 февраля, координатор подготовки проекта резолюции Адриана Теллес Рибейру (Бразилия) выступила с заявлением в связи с проектом резолюции, озаглавленным «Всесторонний учет проблем инвалидов в повестке дня в области развития на период до 2015 года и последующий период» (E/CN.5/2013/L.5), который был представлен заместителем Председателя Комиссии на основе результатов неофициальных консультаций.

49. На своем 14-м заседании, состоявшемся 15 февраля, Комиссия согласилась с предложением Председателя не применять правило 52 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и приступила к принятию решения по проекту резолюции E/CN.5/2013/L.5.

50. На том же заседании Комиссия приняла проект резолюции E/CN.5/2013/L.5 и рекомендовала его для окончательного принятия Экономическому и Социальному Совету (см. главу I.A, проект резолюции III).

#### **Второй обзор и оценка Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года**

51. На 14-м заседании, состоявшемся 15 февраля, заместитель Председателя и координатор подготовки проекта резолюции Лариса Бельская (Беларусь) выступила с заявлением и внесла устные изменения в проект резолюции, озаглавленный «Второй обзор и оценка Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года» (E/CN.5/2013/L.6), который был представлен ею на основе результатов неофициальных консультаций.

52. На том же заседании Комиссия согласилась с предложением Председателя не применять правило 52 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и приступила к принятию решения по проекту резолюции с внесенными в него устными изменениями.

53. Также на этом заседании Комиссия приняла проект резолюции E/CN.5/2013/L.6 с внесенными в него устными изменениями и рекомендовала его для окончательного принятия Экономическому и Социальному Совету (см. главу I.A, проект резолюции IV).

### **C. Новые вопросы: социальный аспект глобальной повестки дня в области развития на период после 2015 года**

#### **Дискуссионный форум и выступления, посвященные новым вопросам — социальному аспекту глобальной повестки дня в области развития на период после 2015 года**

54. На своем 7-м заседании, состоявшемся 8 февраля, Комиссия провела дискуссионный форум, посвященный новым вопросам — социальному аспекту глобальной повестки дня в области развития на период после 2015 года. После заслушания вступительного заявления Председателя Комиссии и координатора Карлоса Гарсии Гонсалеса (заместитель Председателя Комиссии и заместитель Постоянного представителя Сальвадора при Организации Объединенных Наций) Комиссия заслушала выступления следующих участников: Сары Кук (директор Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций), Тимо Войпио (старший советник по вопросам социальной политики и достойного труда министерства иностранных дел Финляндии), Мавутора Абло (директор по вопросам социальной защиты министерства занятости и социальной защиты Ганы), Стивена Перси (директор по вопросам интеграции политики и советник Генерального директора Международной организации труда) и Нихила Сета (директор Отдела устойчивого развития Департамента по экономическим и социальным вопросам). Затем Комиссия провела интерактивный диалог с участниками, в ходе которого выступили представители Либерии, Кубы, Мексики и Италии и наблюдатели от Ирландии

и Того, а также наблюдатель от Европейского союза. Участие также принял представитель Международного движения за оказание помощи бедствующим группам населения — «четвертый мир», неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете. Подготовленное Председателем резюме дискуссионного форума имеется на веб-сайте Комиссии (<http://social.un.org/index/CommissionforSocialDevelopment/Sessions/2013/PanelDiscussions.aspx>).

### **Решение, принятое Комиссией по пункту 3(с) повестки дня**

55. На своем 14-м заседании, состоявшемся 15 февраля, Комиссия по предложению Председателя постановила принять к сведению записку Секретариата о новых вопросах: социальный аспект глобальной повестки дня в области развития на период после 2015 года (E/CN.5/2013/11) (см. главу I.D, решение 51/103).

## Глава IV

### Вопросы программ и другие вопросы

1. Комиссия рассмотрела пункт 4(a) и (b) на своем 12-м заседании 13 февраля 2013 года.

#### A. Предлагаемая программа работы на период 2014–2015 годов

2. На 12-м заседании, состоявшемся 13 февраля, Директор Отдела социальной политики и развития, Департамент по экономическим и социальным вопросам, сделал вступительное заявление по пункту 4 повестки дня, в котором внимание Комиссии было обращено на проект программы работы Отдела на двухгодичный период 2014–2015 годов (распространен в неофициальном документе E/CN.5/2013/CRP.1).

#### B. Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций

3. На 12-м заседании, состоявшемся 13 февраля, Директор Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций доложил о работе Института.

### Решения, принятые Комиссией

#### Назначение членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

4. На своем 12-м заседании, состоявшемся 13 февраля, Комиссия постановила выдвинуть для назначения членами Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций на четырехлетний срок полномочий, начинающийся с даты утверждения Экономическим и Социальным Советом и истекающий 30 июня 2017 года, следующие пять кандидатур: Джими О. Адесина, Асеф Байат, Дэвид Халм, Йоаким Пальме и Оналенна Доо Селолване (см. главу I.C, решение 51/101).

5. На этом же заседании Комиссия постановила выдвинуть для назначения в состав Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций на дополнительный двухлетний срок полномочий, начинающийся с даты утверждения Экономическим и Социальным Советом и истекающий 30 июня 2015 года, следующие три кандидатуры: Бина Агарвал, Эвелина Данину и Юлия Салаи (см. главу I.C, решение 51/101).

6. На своем 14-м заседании, состоявшемся 15 февраля, Комиссия по предложению Председателя постановила принять к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций (E/CN.5/2013/13) (см. главу I.D, решение 51/103).

## Глава V

### **Предварительная повестка дня пятьдесят второй сессии Комиссии**

1. Комиссия рассмотрела пункт 5 своей повестки дня на своем 14-м заседании, состоявшемся 15 февраля 2013 года. Она имела в своем распоряжении предварительную повестку дня и документацию для пятьдесят второй сессии Комиссии (E/CN.5/2013/L.2).

2. На этом же заседании Комиссия утвердила предварительную повестку дня и документацию для своей пятьдесят второй сессии (см. главу I.B, проект решения).



## Глава VI

### **Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят первой сессии**

1. На своем 14-м заседании, состоявшемся 15 февраля, Амира Фахми (Египет), заместитель Председателя и Докладчик Комиссии, представила проект доклада Комиссии о работе ее пятьдесят первой сессии (E/CN.5/2013/L.1).
2. На этом же заседании Комиссия утвердила проект доклада и поручила заместителю Председателя/Докладчику завершить его подготовку.

## Глава VII

### Организация сессии

#### А. Открытие и продолжительность сессии

1. Комиссия социального развития провела свою пятьдесят первую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 10 февраля 2012 года, 20 декабря 2012 года и 6–15 февраля 2013 года. Комиссия провела 14 заседаний (с 1-го по 14-е).
2. На 3-м заседании, состоявшемся 6 февраля, Председатель Комиссии на пятьдесят первой сессии Сева Ламсал Адхикари (Непал) открыл очередную сессию и выступил с заявлением.
3. На том же заседании перед Комиссией выступили Председатель Экономического и Социального Совета и заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам.
4. Также на этом заседании Председатель Комитета неправительственных организаций по социальному развитию выступил с заявлением об итогах работы Форума гражданского общества, состоявшегося 5 февраля 2013 года.

#### В. Участники

5. В работе сессии участвовали представители 44 государств — членов Комиссии. В ней участвовали также наблюдатели от других государств — членов Организации Объединенных Наций и государств, не являющихся ее членами, представители организаций системы Организации Объединенных Наций и наблюдатели от межправительственных, неправительственных и других организаций (список участников содержится в документе E/CN.5/2013/INF/1).

#### С. Выборы должностных лиц

6. В своем решении 2002/210 Экономический и Социальный Совет постановил, что сразу же после закрытия очередной сессии Комиссия проводит первое заседание своей следующей очередной сессии с единственной целью — избрать нового Председателя и других членов Бюро.
7. Во исполнение решения 2002/210 Комиссия на 1-м заседании своей пятьдесят первой сессии, состоявшемся 10 февраля 2012 года, путем аккламации избрала следующих должностных лиц:

*Председатель:*

Гьян Чандра Ачарья (Непал)

*Заместители Председателя:*

Лариса Бельская (Беларусь)

Амира Фахми (Египет)

Эмма Апариси (Испания)

8. На своем 2-м заседании, состоявшемся 20 декабря 2012 года, Комиссия путем аккламации избрала следующих должностных лиц для заполнения вакансий, возникших вследствие ухода в отставку Председателя (Непал) и заместителя Председателя от Группы государств Западной Европы и других государств, и для заполнения оставшейся вакансии от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна:

*Председатель:*

Сева Ламсал Адхикари (Непал)

*Заместители Председателя:*

Юлия Таллингер (Австрия)

Карлос Гарсиа Гонсалес (Сальвадор)

9. На своем 3-м заседании, состоявшемся 6 февраля 2013 года, Комиссия назначила заместителя Председателя Комиссии, Амиру Фахми (Египет), Докладчиком на сессии.

#### **D. Повестка дня и организация работы**

10. На своем 3-м заседании, состоявшемся 6 февраля 2013 года, Комиссия утвердила предварительную повестку дня, содержащуюся в документе E/CN.5/2013/1. Повестка дня гласила:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Последующая деятельность по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи:
  - a) приоритетная тема: содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех;
  - b) обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп:
    - i) Всемирная программа действий в отношении инвалидов;
    - ii) Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов;
    - iii) Всемирная программа действий, касающаяся молодежи;
    - iv) Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года;
    - v) вопросы, политика и программы, касающиеся семьи;
  - c) новые вопросы: социальный аспект повестки дня в области глобального развития после 2015 года.

4. Вопросы программ и другие вопросы:
  - a) предлагаемая программа работы на двухгодичный период 2014–2015 годов;
  - b) Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций.
5. Предварительная повестка дня пятьдесят второй сессии Комиссии.
6. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят первой сессии.

11. На этом же заседании, после внесения Секретарем Комиссии устной поправки, Комиссия утвердила свою организацию работы, содержащуюся в приложении I к документу E/CN.5/2013/1, с внесенным в нее устным исправлением и установила регламент для выступлений в ходе общих прений.

## **Е. Документация**

12. Перечень документов, находившихся в распоряжении Комиссии на ее пятьдесят первой сессии, содержится в приложении к настоящему докладу.

## Приложение

### Перечень документов, находившихся в распоряжении Комиссии социального развития на ее пятьдесят первой сессии

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
A/68/61-E/2013/3	3(b)	Доклад Генерального секретаря о подготовке к празднованию двадцатой годовщины Международного года семьи в 2014 году
E/CN.5/2013/1	2	Предварительная аннотированная повестка дня и предлагаемая организация работы
E/CN.5/2013/2	3	Доклад Генерального секретаря о достижении социальных целей «Нового партнерства в интересах развития Африки»
E/CN.5/2013/3	3(a)	Доклад Генерального секретаря о содействии расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех
E/CN.5/2013/6	3(b)	Доклад Генерального секретаря о втором обзоре и оценке Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года
E/CN.5/2013/7	3(b)	Доклад Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий, касающейся молодежи
E/CN.5/2013/8	3(b)	Доклад Генерального секретаря о предлагаемом наборе показателей для Всемирной программы действий, касающейся молодежи
E/CN.5/2013/9	3(b)	Доклад Генерального секретаря о всестороннем учете интересов инвалидов в деятельности в области развития до 2015 года и в последующий период
E/CN.5/2013/10	3(b)	Записка Генерального секретаря о контроле за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов
E/CN.5/2013/11	3(c)	Записка Секретариата о новых вопросах: социальный аспект глобальной повестки дня в области развития на период после 2015 года
E/CN.5/2013/12	2	Доклад Генерального секретаря об обзоре методов работы Комиссии социального развития
E/CN.5/2013/13	4(b)	Записка Генерального секретаря по докладу Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.5/2013/14	4(b)	Записка Генерального секретаря о назначении членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций
E/CN.5/2013/L.1	6	Проект доклада Комиссии о работе ее пятьдесят первой сессии
E/CN.5/2013/L.2	5	Предварительная повестка дня и документация для пятьдесят второй сессии Комиссии социального развития
E/CN.5/2013/L.3	3(b)	Проект резолюции, озаглавленный «Подготовка к двадцатой годовщине Международного года семьи и ее празднование»
E/CN.5/2013/L.4	3(b)(iii)	Проект резолюции, озаглавленный «Политика и программы, касающиеся молодежи»
E/CN.5/2013/L.5	3(b)	Проект резолюции, озаглавленный «Всесторонний учет проблем инвалидов в повестке дня в области развития на период до 2015 года и последующий период»
E/CN.5/2013/L.6	3(b)(iv)	Проект резолюции, озаглавленный «Второй обзор и оценка Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года»
E/CN.5/2013/L.7	3	Проект резолюции, озаглавленный «Достижение социальных целей “Нового партнерства в интересах развития Африки”»
E/CN.5/2013/CRP.1	4(a)	Проект программы работы Отдела социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам на двухгодичный период 2014–2015 годов
E/CN.5/2013/NGO/1-48	3(a) и 3(b)	Заявления, представленные неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете